

32003R1799

15.10.2003

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

L 264/12

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1799/2003 НА СЪВЕТА
от 13 октомври 2003 година
за изменение на Регламент (ЕО) № 1210/2003 относно определени специфични ограничения върху
икономическите и финансовите отношения с Ирак

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално членове 60 и 301 от него,

като взе предвид Обща позиция 2003/495/ОВППС на Съвета от 7 юли 2003 г. относно Ирак ⁽¹⁾, изменена с Обща позиция 2003/735/ОВППС ⁽²⁾,

като взе предвид предложението на Комисията,

като има предвид, че:

- (1) В допълнение към Резолюция 1483 (2003) на Съвета за сигурност на ООН от 22 май 2003 г. Съветът прие Регламент (ЕО) № 1210/2003 от 7 юли 2003 г. относно определени специфични ограничения върху икономическите и финансовите отношения с Ирак ⁽³⁾, който, *inter alia*, осигурява мерки за замразяване на финансови средства, насочени към предишното правителство на Ирак и други държавни институции. Тези мерки влязоха в сила на 9 юли 2003 г.
- (2) Прегледът на съответните текстове доведе до извода, че резолюцията не изисква мерките за блокиране на средства да бъдат приложени към фондовете и икономическите ресурси на министерствата и другите институции, които не са се намирали извън Ирак на датата 22 май 2003 г., а са го напуснали след тази дата.
- (3) С оглед на това забраната за оставянето на финансовите средства и икономическите източници на разположение на институциите в Ирак, която затруднява функционирането на тези институции и ненужно възпрепятства преустройството на Ирак, трябва да бъде преразгледана. В резултат на това изясняването относно входящите плащания, свързани с износа, направени чрез обществените банки, изброени в съответното приложение към Регламент (ЕО) № 1210/2003, става излишно.
- (4) Резолюция 1483 (2003) представя замразяването на средствата и икономическите ресурси като първа стъпка от един процес, който води до тяхното прехвърляне към Фонда за развитие на Ирак. Тя също освобождава финансови средства и икономически ресурси, които са обект на право на задържане или присъда, въведени или оповестени преди 22 май 2003 г. от този процес. Запазването на мерките за замразяване на средства следователно е неподходящо, ако финансовите средства и икономическите ресурси, за които се отнася, са категорично освободени от изискването за прехвърляне към този фонд.

- (5) Отбелязано е, че липсата на изискване за замразяване на финансови средства не засяга приложимостта на обичайните правила за признаване и изпълнение на арбитражни и чуждестранни присъди. Нещо повече, не следва да бъде допускано освобождаване от която и да е присъда, издадена за неспазване на Регламент (ЕО) № 3541/92 на Съвета от 7 декември 1992 г. за забрана на удовлетворяването на исканията на Ирак относно договори и сделки, чието изпълнение е било повлияно от Резолюция 661 (1990) на Съвета за сигурност на Обединените нации и свързаните с нея резолюции ⁽⁴⁾.

- (6) Тъй като тези изменения се отнасят до интерпретацията на Резолюция 1483 (2003), е подходящо да влязат в сила с обратен ефект от датата, на която е влязъл в сила Регламент (ЕО) № 1210/2003,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕО) № 1210/2003 се изменя, както следва:

1. Член 4 се заменя със следното:

„Член 4

1. Всички фондове и икономически ресурси на предишното правителство на Ирак или на който и да е от обществените единици, корпорациите, включително фирмите, основани според частното право, в които правителствените агенции държат основен дял или контролния пакет акции, или агенциите на това правителство, идентифицирани от Комитета по санкциите и изброени в приложение III, следва да бъдат замразени, ако са се намирали във Ирак на датата 22 май 2003 г.

2. Всички финансови средства и икономически ресурси, принадлежащи на следните личности, притежавани и държани от тях, идентифицирани от Комитета по санкциите и изброени в приложение IV, трябва да бъдат замразени:

- a) предишния президент Саддам Хюсеин;
- б) старшите длъжностни лица в режима му;
- в) най-близките им роднини;
- г) юридическите лица, органите или образуванията, притежавани или контролирани пряко или косвено от личностите, посочени в букви а), б) и в), или от всяко физическо или юридическо лице, действало от тяхно име или по тяхно нареждане.

⁽¹⁾ ОВ L 169, 8.7.2003 г., стр. 72.

⁽²⁾ ОВ L 264, 15.10.2003 г., стр. 40.

⁽³⁾ ОВ L 169, 8.7.2003 г., стр. 6.

⁽⁴⁾ ОВ L 361, 10.12.1992 г., стр. 1.

3. Никакви средства не се оставят, пряко или косвено, на разположение или в полза на физическо или юридическо лице, организация или образование, включени в приложение IV.

4. Никакви икономически ресурси не се оставят, пряко или косвено, на разположение или в полза на физическо или юридическо лице, организация или образование, включени в приложение IV, така че да улеснят това лице, организация или образование да се слобива с финансови средства, стоки или услуги.“;

2. В член 5 параграф 2 се заличава;

3. Член 6 се заменя със следното:

„Член 6

1. 1. Чрез дерогация от член 4 компетентните власти на държавите-членки, изброени в приложение V, могат да разрешат освобождаването на замразените финансови средства или икономически ресурси, ако са изпълнени следните условия:

- а) финансовите средства или икономическите ресурси са обект на съдебно, административно или арбитражно право на задържане, установено преди 22 май 2003 г., или на съдебна, административна или арбитражна присъда, оповестена преди тази дата;
- б) финансовите средства или икономическите ресурси ще бъдат използвани изключително за изпълняване на исканията, гарантирани от едно такова право на задържане или

признати за валидни при такава присъда, в рамките на границите, определени от приложимите закони и регламентите, управляващи правата на хората, които имат такива искания;

в) изпълнението на искането не засяга Регламент (ЕО) № 3541/92; и

г) признаването на право на задържане или присъда не е в противовес с обществената политика на засегнатата държава-членка.

2. При всички други обстоятелства, финансовите средства, икономическите ресурси и постъпленията на икономически ресурси, замразени съгласно член 4, ще бъдат деблокирани само с цел прехвърлянето им във Фонда за развитие на Ирак, собственост на Централната банка на Ирак, според условията, определени в Резолюция 1483 (2003) на Съвета за сигурност на Обединените нации.“;

4. Заглавието на приложение V се заменя със следното:

„Списък на компетентните власти, посочени в членове 6, 7 и 8“.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 9 юли 2003 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Люксембург на 13 октомври 2003 година.

За Съвета
Председател
F. FRATTINI